

In hāc auditione, de Sātūrnālibus loquimur.

In this video, we talk about Saturnalia.

Sātūrnālia festum Romānum antiquum erat.

Saturnalia were an ancient Roman festival.

Festum erat prō deō antiquō Saturnō.

The festival was for the ancient god Saturn.

Sātūrnālia celebrabantur mense Decembrī - per septem diēs.

For seven days in December Saturnalia were celebrated.

Primum, templum Sātūrnī in Capitōliō vidēre potestis...

First, you can see the temple of Saturnus on the Capitoline Hill...

hīc, inter Capitolium et Forum Romanum.

here, between the Capitoline Hill and the Roman Forum.

In templō erat statua Sātūrnī.

In the temple there was the statue of Saturn.

Sed... quid est? Lāna circum pēdēs Sātūrnī est.

But... what is it? Wool is around Saturn's feet.

Sed per illōs septem diēs lāna nōn erat circum pēdēs eius.

But for those seven days there was no wool around his feet.

Pēdēs eius sine lānā erant! Sātūrnus liber erat! Nam festum hoc festum libertatis erat!

His feet were without wool! Saturn was free! For this festival was a festival of FREEDOM!

Tum sacerdos in ārā sacrificium faciēbat et precabātur.

Then a priest was making a sacrifice on the altar, and prayed.

Posteā Senātus convivium publicum, id est cēnam magnam parābat.

Then, the Senate was preparing a public banquet, that is a big dinner.

In hōc conviviō, quod *lectisternium* dicitur, Sātūrnus ipse aderat et in torō, id est in lectulō, cēnam comedēbat!

In this banquet, which is called *lectisternium*, Saturn himself was present

et in torō, id est in lectulō, cēnam comedēbat!

and was eating dinner on a couch!

Nōn solum in conviviō publicō, sed etiam in domibus Sāturnālia celebrabantur.

Saturnalia were celebrated not only in a public dinner, but also at home.

Romānī Laribus sacrificium faciēbant et cēnam parābant.

The Romans used to make a sacrifice to the Lares and to prepare dinner.

Per septem diēs libertās erat...

For seven days there was freedom...

ergo dominus et servus aequales erant.

therefore, the master and the slave were equals.

Dominus servō cibum portābat,

therefore, the master was serving food to the slave,

dominus cum servīs suīs ludebat,

the master was playing with his slaves,

servī et dominī amicī et aequālēs erant

slaves and masters were friends and equals

et omnēs *pīleum* induēbant.

and they were all wearing the “cap of freedmen”.

Illīs diēbus Romānī dōna dābant.

In those days the Romans were giving gifts.

Saepe dōna erant parvae statucae quae *sigillāria* dicebantur.

Often the gifts were little statues called *sigillaria*.

Ecce *sigillārium*, parva pupa!

Here is a *sigillarium*, a little doll!

Iō, Sāturnālia!

Hurrah, Saturnalia!